

中山文獻 (八)

中山縣志初稿

澳門記略

欖鎮菊花大會彙編

南遊日記



中國史學叢書
吳相湘主編

中山文獻（全八冊）

修纂者：清 暴 煜 等

出版者：臺灣 學生書局

本書局登記：行政院新聞局版臺業字第二一〇〇號

配證字號：行政院新聞局版臺業字第二一〇〇號

發行人：丁 文 治

發行所：臺灣 學生書局

台北市和平東路一段一九八號

郵政劃撥帳號〇〇〇二四六六八號

電話：三二〇六・三三二五・三三二六

香港總經理：藝文圖書公司

地址：九龍又一村達之路三十號地下後座

定價新臺幣四五六元

中華民國五十四年三月初版
中華民國七十四年八月再版

中山文獻弁言

鄧道實

本年三月底，修志辦事處改組爲中山文獻委員會，政府功令也，其實一切縣中文獻，均屬志料，不修修志處爲一臨時機關，而文獻會則爲其永久機關耳，昔史學專家，章實齋氏，主張州縣政府於各科外，應專設志科爲修志之根據，其議曰：「一州縣之志不可缺於一時，平日當於諸典史中特立志科，食典史之精明於文法者以充其選，而且立爲成法，俾如法以紀載，略如公牘之有公式焉，則無妄作聰明之弊矣，積數十年之久，則訪能文學而通史裁者筆削以成書。」實以時皆重修縣志，或歷百數十年，往往卷牘散佚，者舊凋零，文獻無徵，缺綴難免，章氏屢肩志乘之時，號稱精勤，往往遍歷鄉邑，親爲查攷，究以時代久遠之故，感覺棘手，深知其苦，故有州縣政府應設志科之議，今文獻會之成立，實行章氏所主張，命意極是。廿四年，楊子毅先生長縣政，翌年，提議重修縣志，其時有主張以半年採訪，半年成書，在短促期間，以竟其事者，識者疑之，中間雖採訪之期，一再展緩，仍無端緒，其時，僕供職平溪鐵路管理局，曾遣書訪縣長，略以「欲貢獻于左右者：（甲）爲人的問題，茲事體大，非短時間所能竣事，必得一識解學問爲衆所共仰者，而且能以數年之專力任其事，不涉他務者較爲合格，全務繁忙者，安能分心此等事業？期諸不朽，斷弗能苟且塞責。自問兄提議修志，即想及彼岸先生，請此公專任爲宜，比聞彼岸先生久遊思返，何不函商之，此外林君復先生，本亦令選，惜其體弱須休養耳！」（乙）爲事的問題，舊日志書，大率因襲前規，然時代既殊，識解因而迥異，即如戒煙足會，廣東爲首倡，本縣則更得風氣之先，他在避清光緒間，鄉先輩毛煦周先生等，即組織戒煙足會，當時又有剪辮不易服會，弟亦爲發起人之一，諸如此類，不勝枚舉，事關移風易俗，都要注意及之，歷史爲進化的，字裡行間，非充滿進化精神不可，」同時，李仙根先生遺書訪縣長，亦以「茲事體大，斷非短期可以蒞事，前例格式，亦要細酌，不冀速成，而欲永其位且實，」於是楊縣長電美洲聘請彼岸先生主持，彼岸先生返國後，訪晤當代歷史專家，相與商榷其體例，並搜集各縣志書百數十種，以資參攷，而尤注重民國後出版者，惜家貧無幾斗，及彼岸先生返縣後，始事未久，困難遂作，縣境叠遭侵襲，遷居香港，仍繼續工作，香港淪陷，舉前此調查所得之重要史料，喪失大半，此誠一憾事！日寇既降，縣土重光，張縣長首議規復，張縣長繼任，銳意興持維持，未幾，改組爲文獻委員會，仍請彼岸先生主任其事，確定經費，延聘文化界諸君參加，積極展開工作，茲者「中山文獻」之出版，其用意蓋爲新志之長篇，深望縣中賢達，加以補正批評，俾臻完善，此則本會同人區區之意也，謹述其理通如此。

創刊號

民國三十六年六月出版

要

中山灣仔鄉土地理

何大章

關於澳門的重要史料

鄭崖輯

師復獄中札記四種

彼岸輯

縣事月表

鄭陵

新地理志初稿

何大章

志方言志初稿

湯龍驥

初氏族志初稿

李鴻標

稿人物志初稿

鄭道實

中山文徵(田集——文十七篇)

鄭崖輯

會務彙誌

編輯室

山中縣文獻委員會編印

通訊處：廣東中山縣中山圖書館內

中山縣文獻委員會

馮康侯集商卜字



新誌初稿

- 「一」下列志稿四種、除前兩種外、俱附得附稿、俱將來再加整理。
- 「二」各稿一律歡迎批評及補正。
- 「三」撤引前志、概冠以年號、如舊志改為乾隆志、祝志改為道光志、屬志改為宣統志。
- 「甲」地理志初稿、「乙」一方言志初稿、「丙」人物志初稿、「丁」氏族志初稿、

地理志初稿

何大章

導言

中山縣爲孫中山先生之誕生地、昔稱香山縣、中山先生逝世後、易名中山、以示紀念、亦稱橫鏡縣、縣境臨南海之濱、環城五千餘方公頃、人口一百一十餘萬、生產之發達、幾無一不冠於全省、抗戰期間、更爲全面抗戰之最前線。

縣境位於廣州三角洲之南、爲粵省西北江及東江出口之處、地勢平衍、水道網織、氣候溫和、土壤肥美、人口稠密、耕作殷盛、是以物產民豐、一切產業交通輸運之發展、均居本省首位、歲入會達二百十六萬餘元、佔全省百分之二十五、爲全省第一、全縣田疇密佈、作物衆多、年中稻作二穫、可有餘歲之食、魚鮮蠶絲、甘蔗、果蔬等、所產極豐、中外馳名、境內村莊相望、往來繁密、水道公路、舟車相接、北至廣州、西出江門、南達澳門、香港、貨物暢銷、縣治石岐、居縣之中、商業交通、至爲發達、爲三角洲之米市、北部之小饒鎮、蔚爲農業大市集、南部澳門、開埠三百餘年、與香港並稱繁華、縣民多務農業、淳樸成性、勤勞是尚、風氣先開、尤富進取精神、革命發祥於此實有其因。

全縣自然、大致相若、地質構造、河流系統、均有共通之性質：氣候、水文、土壤亦有一致之表現、而人文上農業聚落交通運輸等地理景色、尤多相同、是以米食之增進、鄉村之建設、航行之改善、此均爲縣民所共同切望者。縣境地現特徵、北部概爲沖積平原、土壤最肥、農產至豐、爲本縣主要生產地、惜以地勢低坦、時虞水患、興辦水利、是爲急務：中部多爲山地、坑田湖田、耕作有限、土地利用、未盡完善、急宜開墾山地：南部全屬島嶼、土地最數多山、不利農耕、人多以海爲生、發展漁業、至爲要圖、此外澳門問題之解決及其邊境之途徑、對於全縣將來經濟之發展、關係至

×	×
×	×
×	×
×	×
×	×
×	×

〔註一〕顧祖禹：讀史方輿記要：「其地（香山縣）本東莞縣之香山鎮」又輿地紀勝：「香山縣本東莞縣香山鎮」

〔註二〕樂史太平實字記：「東莞縣香山在縣南瀾海三百里，地多神仙花卉故曰香山」又道光志：「舊志稱五桂山多異花神仙茶，與實字記所言正合，」元豐九載志：「東莞有香山摩銀場，核其地蓋今鷄拍村，在鳳凰山東北，鳳凰山本五桂山之支，舊志稱五桂山週迴二百餘里，則并鳳凰山舉之可知場鎮皆在其山麓，則其山即實字記所稱香山決矣，蓋縣名所由錫也」

〔註三〕太平實字記：「故鎮，紹興間改名香山場，核其地在鳳凰山東南」

〔註四〕道光志：都里「山墟即香山場，去寨（樓）即前山（東）一十五里。」

〔註五〕道光志：許乃濟序：「香山在北宋熙寧間，形勢已重」

〔註六〕沿海魚誌、向所發達，香洲沿岸乃至銀坑鷄拍客家等處，至今亦然，鹽產亦極盛于宋，元明中始漸衰竭，據道光志云：「宋紹興間設香山場……鹽課司解欄戶二里，草蕩池場不一」計其時人口已達一千三百以上，銀產於香山場北鷄拍銀坑據顧炎武天下郡國利病書「恭常都鷄拍村銀浦角，宋初產銀，」元豐九載志：「東莞有香山產銀場，新會有金斗灣鹽場」。查恭常都金斗灣今縣南之地，昔為莞新會縣之界。

〔註七〕輿地紀勝：「宋元十五年遷判徐九思請建爲縣」新圖經：「元豐徐九思請建爲縣，置審官一員」另見道光志許序。

〔註八〕道光志沿革「唐爲東莞縣地宋紹興二十二年分置香山縣」又

新圖經：「紹興二十二年東莞縣姚孝資請州，關於朝創立縣地。」

〔註九〕顧祖禹方輿記要：「其地本東莞縣香山鎮，紹興間陞爲縣，又割南海、番禺新會三縣瀾海之地益之」又據劉漢英撰梁公益謙德政碑云：「有碑曰香山，舊隸於番禺東新間，紹興王申始割而邑之」查梁益謙於宋乾道七年（一一七二年）知香山縣，碑作於是年，距建縣僅十九年，可爲據信。又香山縣黃誌稱：「金斗灣在恭常都東南……恭常都實爲當時二縣之分界，香山所割自新會者，由金斗灣沿海（當時金斗灣係濱海）迄西盡於古鏡黃梁皆俱極，……」

〔註十〕道光志職官：「案申泰二志及張府志皆以姚孝資冠縣令之首，蓋追錄其開縣之功也，但開縣後，孝資未嘗實授香山令，且開縣於紹興二十二年而三志皆於孝資名下注，紹興十九年任，尤爲舛誤，故郡通志及阮通志皆斷自范文林（乾道五年任，距開縣十七年），而孝資仍繫東莞，斯爲得實」惟文林以前，主縣自必有人，暫未及載。

〔註拾壹〕嘉靖志：「文順鄉（廿一日）專屬東莞之文順鄉，今爲香山仁厚，良字，龍眼，得能，四大恭常，谷字等都，其餘各鄉都，分屬南海番禺，」考通典，岡州領新會二縣，查岡州即新會。

〔註拾貳〕明史食貨志：「一百十戶爲一里，是則三十大里爲三千九百六十戶，每戶以拾人計約四萬人，惟明代本縣人口，斷不止此數。」

〔下轉第34頁〕

方言志初稿

叙言

湯龍驤

中山縣志，現由中山縣文獻委員會重修，決定新增方言志，中山方言，有石岐語，隆都語，小欖語，南朗語，平風語客家語等，皆屬在研究之列，方言之研究，乃以其地域之音與古今南北音對勘，推其字之何，或反而行之，以其字攷證其音之演變為何，結果即語言文字源流，如邵「重」考語證「重」爲「虫」上聲，兄「弟」隆都語，讀「弟」爲粵語「弟」上聲，前人謂「重」與「弟」古皆上讀，由此可得事證之證明，方言之可實貴若此，現編方言志，應科學化，不惟注意於字，應並以音標顯出其音及調，使與語言文字發生重要關係，以爲研究方言，須先辨字母及語調。

字母

字母乃聲及韻之統稱。

「聲」乃音之作勢（在語音學術語謂之阻）不能自成音，合稱「勢音」，如「見溪羣疑」，「端透定泥」，「知徹澄娘」，「幫滂並明」，「非敷奉微」，「精清從心邪」，「照穿牀審禪」，「曉匣來」等母是，（威母依吳澄字母增入）。

「韻」必在韻部中出現，合稱「韻音」如「影喻日」等母是，「勢音」「韻音」爲文字所由學生，故稱「字母」。向未言字母，尙未周密，補述其要點，以爲研究方言審音之助：

「韻音」衣性母開口，即影喻母所攝之一母，明清以來，舉世祇知其爲平舌音韻，亦稱齒韻音，認定其爲構成開齊合撮四呼之一個必要音素，須知衣性母不惟一個平舌韻音，還有一個反舌韻音，即衣不讀齊齒，而以舌尖反抵下齒背或齦發音，還有一個翹舌韻音，即衣不讀齊齒或反舌，而以舌尖上翹抵上齒齦或顎發音，計衣性母凡三母，一爲平舌韻音，一爲反舌韻音，一爲翹舌活音，平舌韻音與齊齒

音結合，反舌韻音與高度活動音結合，翹舌韻音與活尖音及捲舌音結合。

日母音值，各家異說，經詳加攷証，實是「衣爲切」之合音衣必帶摩擦，故取得聲聲資格，衣讀平舌，日母爲平舌音，衣讀反舌，日母爲反舌音，衣讀平翹舌，日母爲翹舌音，故衣性母有三，日母音值亦份爲三，日平活，恰相當於現代英語二十六字母之第二十一母，日翹舌，恰相當於現代日語日母，日反舌，則相當於等韻圖表必爲三等之乙日母，反活日爲三等，故反舌衣性母亦爲三等，平舌衣性母則爲四等，清等韻大家戴震江永氏，誤認等韻等三爲齊齒，實祇知衣性母有平舌音有以致之，

「勢音」，端透定泥四母在國語稱活尖音，凡活尖音必應與衣性母之翹舌韻音結合，不許與平舌韻音結合亦不許與反舌韻音結合，祇音性使然，如舌尖音能與平舌韻音結合，必舌尖音已變爲齊齒韻化音音，能與反舌韻音結合，必舌尖音已變爲反舌韻化音，音通使然，「端透定泥」是否活尖音，應視其與何衣性母結合爲

斷。

「知微澄娘」四母，舊稱舌上音，實即舌前破裂音，與衣性母反舌韻音結合。古今南音「端透定」與「和微澄」互轉，一定從正，即知轉端，澄從登，即端轉知，實是「端透定」讀反舌韻化音，與「知微澄」發音同部位而然。

「非敷奉微」四母，現代國語稱唇齒音，但凡音綴是合撮呼，此唇齒音四母必變爲雙唇摩擦音。

「精清從心邪」五母，與「照穿牀審禪」五母，北音爲平舌與捲舌之分，南音應是平舌與反舌之分，就是精與衣性母平舌韻音結合，照與衣性母反舌韻音結合，故等韻精有四等無三等，照有三等然四等。

「知徹澄」與「照穿牀」在北音混合爲捲舌音，在南音應「知徹澄」是舌前破裂音，「照穿牀」是舌前破裂摩擦音，並與衣性母反舌韻音結合，故知照在等韻皆有三等，「審禪」是高發舌前摩擦音，亦稱口蓋音，故與照穿牀併爲一係。

「長威」等字，在古文皆從分物切之得聲，向來音學家皆歸之影母，殊誤，其實乃非母別讀，爲微母陰調，元吳澄氏所立經傳屬母即此。

又凡上列各字母，和溪群，透定，徹澄滂並，敷奉，威微，（微讀北音，恰爲威之陽平）清從，心邪，穿牀，審禪，曉匣，影喻，皆兩兩同音值，分在陰調陽調，如威微皆以英語式拾陸字母之第二十二母歌法特標，不過「威」是陰平，「微」（北音）是陽平，其他倣此，音學家以爲字母必異音值，謂見論學疑母

四，音值亦四，殊誤。

附註：上述多爲各家所未及，或且與之相反，不過經過個人四十年長期研究，以之推求古今南北音，亦左右逢源，不能不認爲的當，因採用之，以研究中山方言。

語調

語調即周顒沈約所謂平上去入四聲，謂之語調，乃語音所含生理性的調，與樂調爲物理性的調迥異，生理性的語調爲動物發音機關所能發，凡十二調，恰分爲四聲三組，每組四聲，皆分平上去入，四聲與三組可稱爲高音四聲，第貳組，可稱中音四聲，第叁組，可稱爲低音四聲，合三組爲調拾二，舉凡古往今來人類以及動物之語音，不能溢出此十二調範圍之外，向來高音四聲，稱清四聲，或陰四聲，中音四聲，稱濁四聲，或陽四聲，蓋祇就字音言之，至于低音四聲，爲語音所有，字音所無，研究方言，不知低音四聲，必無法使實際語音表現，甚或引起誤會，別製周音，爲表音符號，不切中事實者有之，現擬定表調方式，以次字爲例：

第一組調 高音四聲 衣一 衣二 衣三 衣四

第二組調 中音四聲 衣五 衣六 衣七 衣八

第三組調 低音四聲 衣九 衣十 衣十一 衣十二

數目字一至十二，可稱調號，改用何刺伯字記於字之右下角更佳，此一至十二數字，一至四、五至八、九至十二，每四聲皆同組，其調前長後短，一五九、二六三、三七十一、四八十二，每三聲各異組，其調前高後低，古人稱高音四聲爲清四聲，稱中音四聲爲濁四聲，清濁恰如陰陽，示組別，並不是高音爲清，中音爲濁，語調無清濁之分，每音必可演出十二調，同此音，其聲安有清濁可言。

【接第31頁】

語調中外諸音學中，儼如一個魔鬼，尤其是中國人之論入聲，當國語證音統一籌備會討論入聲存廢問題，滿場風雨，其實入聲性質尚未分明，有以致此，凡入聲必爲暫音，構成暫音之音綴，必收暫聲。〔k.l.p.〕此應爲確實不移之金科玉律，凡收暫聲之音綴有兩種：第一種是韻音，寬母收暫聲，第二種是韻音緊母收暫聲，南音如粵語之入聲屬第一種，可稱強入北音如現代普通語之入聲，屬第二種，可稱弱入，入聲存廢問題，殆專就南音強入論之，國語無此誠可廢，但北音固有弱入，現代學者已公認其爲平上去之短促音即是，此短促音應是最短之語調凡最短之語調，非收暫聲不能構成之，謂之緊母，在音綴中必爲元韻，而且必爲長音，由此長音縮短爲暫音，口語間即存暫聲附于此元韻之後，此自然音理，緊母（即元韻）之表音如 *a* 爲平上去，其入聲必爲 *ai*，中間連號示兩母之結合力至爲薄弱，故稱弱入，國語因廢強入，並廢弱入，未當，中山方言有強入，亦有弱入，各家論國語無入之說，未可從。

（下轉第35頁）

（註拾三）王圻續文獻通考，「明太祖定縣三等賦拾萬石以上爲上縣

六萬石以下爲中縣，三萬石以下爲下縣，」香山黃志：

永樂（約豐、式三年）夏稅一拾叁石秋量米一萬捌千柒百陸

拾石，崇禎（約宣統貳捌年）夏兩米式萬伍千八百一十石，

則香山終明一代仍屬下縣耳。」

（註十四）道光道志：「截至嘉慶二十四年，共稅一萬貳千伍百三拾

柒頃五十七畝八分九厘三毫」道光志：「截至道光五年共稅

一萬二千三百八拾七畝三畝五厘柒毫零。」

（註拾伍）道光志：「案編冊嘉慶十九年知縣馬德澐查報通縣居民九

萬三千七百九十六戶，男二十四萬四千四百伍拾丁，女十七

萬九千五百九拾二口，董民一千二百九十九戶，男三千六百

伍拾九丁女二千二百九十四口合計全縣人口四十二萬九千九

百五十五人。」惟其時斷不止此數。

（註拾陸）宣統志，地戶口城鎮鄉村市鎮合計一〇三三一伍戶，八

二二，一〇〇人，九區分段合計一七九，九一一戶，每戶按

上比七，九人計一，四二一，七九六人。

（註十七）道光志視准序。

（註十八）十四年五月〇日廣東政府會議議決

（註十九）廣東省府統計月刊，第一卷第一號（廿三年十一月版）

由縣稅收廿豐年爲二，一〇伍〇叁式元佔全省百分之二十五

，查同年全廣歲入爲捌，二玖三，三六一一元。

（註二十）十八年二月八日國民政府第十九次國務會議議決。

（註廿一）觀隆志：「宋始立縣，陳天覺欲就其鄉築浦建城，衆以形

勢固爭，令陰布鉄沙于城址，曰：「建城以須貴地，地貴者

土重，因稱土，重倍于釜浦，遂建焉，號鉄城」。

（註廿二）本縣黃縣長居業任內。

（註廿三）民國十九年，國府第七十五次國務會議決議由東興中山

港爲無稅口岸，并見本縣中山港建築計劃及民衆實業公司組

織章程。

【完】

(接34頁續一說)

方言中常有一字數調，如陳都語說「意」，在意連讀，意爲「意九」，在意思連讀，意爲「意三」，在意聲連讀，意爲「意一」，詞尾與詞首之調不相同，無他，語音之際，因音勢（輕重）影響于音幅（長短）音節（高低）而然，凡文字一字數調同在一音演出十二調範圍之內，應即語調習慣相傳，始爲方言，權爲普通音，一字數調，其一調應爲本調，餘爲複調，一音演成之十二調，可以自由通轉，不特平上去互通，平上去入亦常互通，每音之平上去必同音綴，入聲與平上去必異音綴，故平上去與入互通，表面是異音綴之互轉，此種語音演化謂之久習音通轉，求之標音文字絕不易見，中國古今語音固常有之，則讀聲文字免除音標之限制，爲唯一的關係。

既知字母及語調，研究方言，事半而功倍，附音標表于後，持以拼音，當無不得之。

應用音標表

(表內微讀國音即專讀威陽平)

舌根聲：見溪羣疑

舌尖聲：端透定泥

舌前聲：知徹澄娘

舌前聲：照穿牀審

雙唇聲：幫滂並明

雙唇或：非威微敷奉

舌齒聲：精清從心邪

舌齒聲：非威微敷奉

影喻：影是母攝，攝一切韻音之陰調，喻可攝其陽調，如衣是

移，移是喻。

韻音分六類列舉如次：

類一 a 性母 a 後部母 a 前部母

類二 a 性母 o 後部母 a 前部母

類三 u 性母 u 後部母 u 前部母

類四 e 性母 e 後部母 e 前部母

類五 i 性母 i 後部母 i 前部母

類六 兩性母 ʌ 舌體爲 ʌ 舌體爲 ʌ

上母之半韻音以爲 W, I 爲 J, i 爲 j, y

爲 y, 日母可爲聲可爲韻，可爲介音，音值有三：【一】元，平

發音，英語是 【二】上 U，離舌發音，國語是，【三】，U 反舌發音，等韻

【符號一上十換舌傾向】應用音標表內各母之通轉，屬於聲者上已言大略，屬於韻者說如

次：（一）母同性易通轉，（二）母同部易通轉，（三）母舌部（如韻

式類卷之與類四類伍，此後部彼前部）又異性，（不如類一類

此爲試讀，需要完整PDF請訪問：www.ertongbook.com

7

雖異類而同性），易通轉（四）兩性，雖異部而易通轉。（五）兩性母能介紹異部異性母通轉，（如類式母若變爲類陰母，自能再轉爲類陽類母母餘類推。）

方言之研究，聲調之外，尚有一重問題，是語音學說已爲大家公認覆案之覺其錯誤，從之則音理不明，於古音發生無限障礙，不能不鄭重提出，以定從違，使中山方言志免再受覆轍。如——

（一）錢大昕氏古音非數奉歸幫滂並說

此說是否的當，須集合古今音源竟委而論證之。錢氏以封侯即幫城，伏義即府義，蓋謂古音封讀邦，伏讀庖，此五雀陸燕式之証明：謂古音邦讀封，庖讀伏，何嘗不可，致邇以後，祇有非數奉轉幫滂並，絕無幫滂並轉非數奉，取廣韻聲類略之，大家公認爲幫滂並一二四等之博音幫類，經過千餘年演化以至於今，無一字讀非數奉，又大家公認爲幫滂並等之方芳符類實即隨非數奉，（方芳符類字，一部份今讀非數奉，一部份今讀幫並，大家悉於錢說，又未從語音演化方面研究，遂確定聲音無非數奉。方芳符類乃幫滂並三等，其實從方芳符類演化方面言之，方芳符類今讀幫並，部份是遞增的，方芳符類今讀非數奉，部份是遞減的，一取唐韻集派與廣韻切音對照，即得此結果，遞減部份，自然是本音爲非數奉，遞增部份，自然是變音爲幫滂並，方芳符類爲附音非數奉，後乃一部份今讀爲幫滂並，瞭如指掌。）此方芳符類由非數奉變讀爲幫滂並部份，兄之唐韻集派者，至今亦無一字讀非數奉，此一表現，是隨以從無一個幫滂並字轉出非數

奉，隋以前竟倒行逆施，非數奉必歸幫滂並，一個民族之語音習慣在隋之前後背馳若此，又時變開，再從兩幫滂並之博音幫類十九切音上字觀之，其兩聲從父從甫從非從方，都十字，其本音固隨非數奉之方芳符類取舍成分，此十字無疑是隋以前「非數奉」轉成之「幫滂並」而爲切韻之博音幫類，可決錢說實屬錯誤。

（二）錢大昕氏古音知徹澄歸幫滂並說

此說之失與前說同，竊以後端知互轉，如廣韻江韻「椿」端母，今知母，「懂」澄母，今定母（粵語海幢寺）是，安見隨以前知徹澄必轉「端透定」，況且兩系字之之端聲，端系入知系有之，知系入端系有之，已十足足端知兩系互相通轉之真憑確據，錢說自是錯誤。

（三）章太炎氏古音娘日歸泥說

宋字母始有娘，唐人歸字母例，守溫三十字母尚無之，隋唐人於梵文字母娘之譯，必以日母字爲代，亦兼有娘無日。事有日無娘之故，娘母雖晚出，攷其廣韻聲類之泥母女類，娘歸泥說，章氏與錢氏致證均確，至日歸泥說殊誤，宋字母「知徹澄娘」爲一系，守溫字母「知徹澄日」爲一系，娘日皆舌前音，「端透定泥」爲一系，唐以前皆反舌類化音，當娘母未產生時代，自然「知徹澄日」爲一系，以與「端透定泥」發音同部位關係，自然易於通轉，故「日」與「泥」通轉，比較與各聲通轉爲獨多，章氏集合「日」「轉」「泥」聲，確定「日」「轉」「泥」，與吳越氏

錢氏篤信「娘」歸「泥」，因確認「知徹澄」歸「端透定」，章氏篤信「娘」歸「泥」，「知徹澄」歸「端透定」，因確認「日」亦歸「泥」，錢誤于前，章誤於後，章氏日歸泥說果確，耳

聲有異有恥，而聲有需，如聲有怒，凡此演化，口又當何歸？此三說，皆研究中國語音之大魔陣。錢說風靡二百年，入人

至深，間有疑而反證之者，似仍未澈底，謹以愚見撮要之言如此

中山方言表之編纂，即以上述各點為依歸，至於語系之分，以最簡單方法行之，凡有強入並有弱入為古音系，有強入無弱入為南音系，有弱入無方強入為北音系，是否有當，至希讀者勿吝

金玉，匡其不逮，

隆都語

隆都在中山縣治西，為警察第二區，居民逾十萬，語近閩侯，同為古音系。

聲

隆都語發聲如上音標表，惟微母祇一母字，餘盡讀明如粵語。

韻（前日用文字者讀粵音，用音標者照國際音標讀，例字皆照隆都語讀）

鴉韻

鴉 元韻，類疊，後部母，
鴉 調一或三，先為本調， 茶 七或五，端母，
三溪 嫁 教 九或一 母 曉變乃注母， 脚 或一

弱入

鉅 鴉之最短音，緊母收， 格 隔客 溪
暫聲，調十二或四， 額 白 百 拍

畫 績 續 麻 麥 脉 十二或八 灑 十二或四
或十二或四 上轉入

埃韻

唉 五，歎聲，其音較以類一前部母為發音前，鐸 戒 九或
音，以類五開母為發音助音，似以衣切，不定

腿

二 淳 五，端母，知 起 數為數註專 養 浮動
爛地 稱皆一或三

乖

七或 乖 通稱，溪 母一或三

幼韻

嬰 二或一 哭 母 掃 或一 流 樓 七或
二或一 冥 七，謂夜 鄭 五，姓，此 撐 一或三
鳥與切 為冥， 知轉端， 透母

嬰韻

嬰 一或三 冥 七，謂夜 鄭 五，姓，此 撐 一或三
鳥與切 為冥， 知轉端， 透母

強入

虛 聲，物破爆 拂 十二或 靡 十二或四，圈套
聲，四或十二 四率母 名詞及動詞，

晏韻

安 鴉開切 晏 三 案 鴉開切 早 二 肝 三
一或三 一或一 九或一

強入

列 行 烈 日 辣 四或 葛 割 渴 壹 知
皆拾式 或四

三韻

庵 鴉三切 暗 九或 令 七或五 胆 二 藍 林
一或三 七或

婪

押 鴉 鴉甲切十 鴉 給 十二 執 十二或四 疊 四或八
入 二或四 或四 溪母 透母

柯韻

攬 十二或 柯 元韻，類二，後部母 無 毛 七或 帽
四上轉 開柯或合柯調一 皆與變音 保 堡 二 報 三或 袍 七或
七或 母 皆與變音

抱五或倒二緣七或稿二好二好二

三或一 左阻 二 佬 二

此讀無母皆稱古之音。詩經母疑多標之部。祗經標母韻兩一見，細古魚部。古魚部即此柯韻。

弱入

惡柯之最短音

捕度調

託簿捉索靈沐開，皆十二或四

築橫弄

鶴皆十二或入

此讀亦古音，多古魚部入聲字。

愛韻

愛柯衣切

蓋見母

退皆三腮一或三

耐久長，五或七

耐忍耐，五或五

歐韻

嘔柯昌切

浮九或一，並母物漲大而不堅實

浮水之浮讀漸，與上浮讀粵語袍高低平聲，皆率轉並例。

江韻

狹柯興切

行行列三

長七或五腹窺見方音一或三

大十尺，二或四

強入

覺或四

幕四或八

樂散樂，皆樂皆八或四

岸韻

寸慈岸切

村一或七

亂七或五

強入

滑奔核四或八

脫持骨窟，皆十二或四

仁韻仁申通音

強入

益突核動

沿四或八此韻屬兩性母附於兩性母後

Y韻

粵語

噴噴笑，又說鬼悍為強，夢為啤酒、龍啤與啤，其韻部由舌後部發音，即此母。此母陰部語

強發連。

挨元韻，類六，後部母，矮元韻挨會元韻挨，五或七

即可能元韻挨鞋元韻挨街一或三解解款，箇五或七解

解放二溪一或三快急速九低一或三底抵二提蹄

題七或五帝九或七進五或七替三或五體二媽二

跋一或三排牌七或五敗二賣五或七買六妻

一或砌三或五齋一或三祭三或五齊七或五批批制一

粹三或五犁七或五禮二多五或七心母

弱入

噫元韻收聲，挨之最短音，「噫聲吓」乃吞聲飲恨之詞，十二或四

yu韻

鳥二

蕭一

條七或五

樓三

挨衣切，挨鳥切，本可立兩韻併入類四前部母中詳下；

公韻

挨與切

三或一

工空

一或三

港

見式

強入

公送所含韻音本後部母，惟並所含韻音本前部母同時轉入一韻，此轉入之韻所含韻音顯然是兩性母。
喉與齒者以粵語無適當之字可探爲韻目，因取喉與合音以當之兩字作一音可也。此兩之韻部就是隆都語公或變。

東冬三或凍 三或 銅虫七或動 行動五 龍龍
七或弄 七或 橫式棕送 三或 憎 一或 人七或
並 換並倚傍 也伍或七

毒馨 母 六鹿 四或 角殼燒 十二或四

閑閑 換以寬母與舌 肩牽斑千先 一或 問 開滿九

高 三或 揀販反版剪典與押瘦 二 研填

陳 端母此澄轉 田 定母 邊變 前憐還 七或

縣 見 雁龍萬慢煉 七或

按母與韻成阻，與「類四」母與舌成阻，最易混淆，但按母發音在後部，音洪，類四母發音在前部，音細，迥然不同，若渾而爲一，不予分別，不合音理之病即隨在發生，如高瘦皆讀音爲後部母，安能轉入類四母與舌成阻之韻部，音理絕不欺人，故審音不能不慎，隆都語於按母與類四母非常分明，如見母之獨與難，端母之低與修，審母之改與選，執難人

強入

種子問之，皆知其核爲式韻，不容不辨
高韻部是鴨鳥切之音，瘦韻部是阿鳥切之音，前入謂之隆聲，本韻則謂之陽聲，高瘦入本韻，應謂之陰轉陽，以此爲此說似是而尚未合理，高瘦與本韻所含韻音，同是後部寬母，不過在高瘦是與解（鳥）成阻，在本韻是與舌成阻，收聲變，舌，祇一轉移間，母自能以同部通轉。

壓 換以寬母與舌聲 刮節漆塞八血 十二或四

賊切心 拔截密機 八或

強入

掩 換暗切 嫌 掩七或 減點 二 鹹甜 母端

念 七或 砧 母端 羈 堆積 直 端母五

古積柴水中以聚魚謂之羈，此以羈爲堆積，超出柴外，乃其廣義，中山有大羈小羈，音爲林去聲，來母當是初音，積柴當是初義

狹 掩四 莖 十二或四 汁 蝦 暗 母端 澀 十二或四

強入

烏 三或 有 烏五 煨 幫母讀粵語布

鳥韻

「粵語」友韻

熾本音之發聲如長，同是咸母，輕將聲，故轉重將聲，此讀熾如布，乃咸轉幫，類暗式演化之極實例證
「粵語會三或一會不會 畏 咸母三或一，「畏不長」與「會不如此」此一機，

但事實上會是烏衣切，三或一，
是寧誤讀母娘三或一各異，
東追龜歸府開三

碎肺 三或
桂 貴對隊 九或
罪 七或

雲隨肥 七或
五或

韻
紅蒙 三或
總 二
共 七或
五或

強入
趨 宿北福 伏 木目
並母本率母
十二或四

肉 泥母讀如夢語
四或八

關 轉加例，伏是率轉並例，肉是甘轉泥例，關伏所含烏
性母當極圓脣，肉所含烏性母當非極圓脣，

問韻
魂 七或五
瘟 一或
銀 泥母
裙 七或
脣 五或

粉 二
樽 尊 一或三
准 準 一

入
出屈膝 十二
揚律佛 四或
八或

爹韻
本韻以類四母元韻為韻師

臻藝企射避例 七或
離 七或
爹 一
裏 二
衣裏

裏 二端
扯 二
企 筆直而立
勢卸滴賦 九或
一或

影 三或
一

弱入
額 額 十二
辟 辟 十二
壁摘翅 十二
或四

爺韻
爺騎 七或
契寄計繼 三或
雞遶 一或
燕

寫 九或
賒 三或
寫 二

弱入
展赤滌刺（刺痛）蹟漬春 十二
結 有山名一赤
或四

有入聲。
以上韻部音較軟，軟與修之分是類四母有兩個之故，較軟之
音綴其聲與韻中間雖似含有衣性母為介音，便音較軟，其實
不然，類四較軟之母發音部位與衣性最接近，其軟之程度較
性相差無幾，自然無須以衣性母為介音。上例字除「爺」
含有衣性母外，其他皆無之。

本韻之韻部以類四母為韻首，以衣性母為助音，構成之，古
今南北音皆有此韻，粵語鶴西妻低等字皆屬本韻，本韻以類
四母構成，中有兩母，一修一軟，當然本韻音有修軟之分，
但換（隆都音）衣切亦與本韻通似，不過其音更修，以審音
論，陰韻應分為三，軟者，較修者，最修者，共三種，而為
便於工作計，固未嘗不可合而為一韻。其中有音理關係，非
分不可時，則加以說明，「

隘韻

弱軟弱，弱熱，韻部 爾如此也，疑母，本
代表字，九或一 日母，變音，九 第二、端
母、古

en 韻

寒穢 九或 弊 五或 埋 迷 七或 寐 三、讀音

那 北音去那謂何往，粵語那讀泥母何讀，隆部語那由泥轉端，柯轉接，再轉，韻部爲挨衣切，讀九，

鞦韆 藉 廟 尿 唯 趙 五或 跳 橋 藻 瞄 苗 七或 嬌

挑 練 票 標 蕉 燒 休 三或 表 二 笑 照 應 三或

本韻不含衣性母爲介音，構成本韻韻母之音標，即英語字母

第五母，英語有時讀衣，有時讀本音，即發音部位近而音互轉

。本韻多以爲皆有衣性母爲介音在緩中，其實非是。教誤之

由，在聲類四，

母未質確，不讀飲而讀修，而且其爲韻，修至與挨烏切相等

，乃不能不加入介音衣情母以構成本韻

ing 韻

贏 三 驚 聽 靡 聲 三或 命 署 七或 埤 名

七或 頸 餅 請 領 二 觀 九或

en 韻

件 願 懶 母 賤 便 麵 練 旋 七或 孝 權 國 纓 年

賢 弦 弦 七或 癩 穿 蟻 專 臆 母 鮮 穿母皆 一或三

箭 片 漏 薦 一或 轉 端母 顯 免 二 變 三或

捐 天 邊 偏 川 仙 一或 見 絹 一或 綿 錢 連

en 韻

蓮 七或 五

強入

結 缺 撒 失 雪 歌 十二或 熱 別 絕 篋 穴 八或

必 四或

英語在 *the* 與在 *so* 不同，前音細，後音洪，本韻屬

細音，非洪音，可以此爲例明辨之，英語，*the* 之韻音已變

剛性母，此音嚴恰讀如隆都語刮四，

em 韻

審 淡 知母 染 泥 斂 險 閃 點 點 兼

粘 一或 磨 九或 熬 七或

強入

碌 碌 索 獵 八或 閃 摺 接 夾 以筆夾菜 十二或四

戈 韻

沙 輸 朱 珠 拖 序 註 一或 舍 勝合 布 帶 戴 鋪 十二或四

九或 斜 淘 五或 大 七或 (以上開讀)

本 花 誇 掛 三或 過 卦 褂 九或 (以上合讀)

茄 七或 靴 三或 (以上接讀)

弱入

尺 席 掠 借 酌 十二或 曝 道 葉 石 削 十二或八

弱入

(以上開) 擲 十二或 (以上合)

弱入

杯 豚 三或 梅 賭 培 陪 七或 (以上開)

弱入

灰 吹 吹 三或 回 七或 火 二 (以上合)